

Homa

EN: DIGITAL SCALE | Instruction Manual
BG: ЕЛЕКТРОННА КУХИЕНСКА ВЕЗНА | Инструкции за употреба
RO: CÂNTAR ELECTRONIC DE BUCĂTĂRIE | Instrucțiuni de utilizare
GR: ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΖΥΓΑΡΙΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ | Εγχειρίδιο λειτουργιών



Model: HS-55S

EN: Please read the instructions manual before using the appliance for the first time and save it for future reference. / **BG:** Моля, прочетете инструкцията за употреба преди да използвате уреда за пръв път и я запазете за бъдещи справки. / **RO:** Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a folosi aparatul pentru prima dată și păstrați-le pentru referințe viitoare. / **GR:** Παρακαλώ, διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τ η συσκευή για πρώτη φορά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

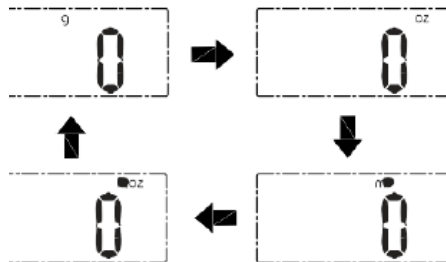
FEATURES

1. Default unit: g
2. Switch button: ON/TARE, Unite
3. Power: 2 x AAA batteries
4. Auto off time about: 60s
5. Manual off : keep press on button ON/TARE for 2s
6. Minimal weight: 5g
7. Capacity: 10kg
8. Overload value: 10600g
9. Unit conversion: press UNIT to change,g(kg) →oz(lb:oz)→ml→fl.oz
10. Graduation: 1g, 0.1oz, 0.05oz, 1ml
11. Power on display: turn to zero , 0g
12. No weight display: 0g-0:0.0lb:oz-0.00oz-0ml
13. Overload indication: Err
14. Low voltage indication: low than 2.6V indicated by low than 2.5V indicated by Lo
15. Weight unstable indication: EE
16. Negative weight indication: indicate actual negative weight



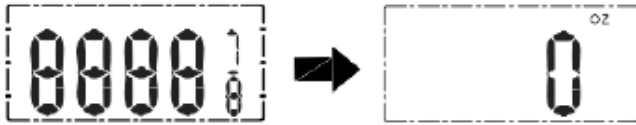
UNIT CONVERSION

1. When power on, the default unit is g.
2. If the user need to switch the unit, press button ON to start up the scale , then press UNIT button to change, g(kg) →oz(lb:oz)→ml→fl.oz



WEIGHING OPERATION

1. Firstly put the scale on flat and hard surface, press ON/TARE button to start up the scale, return to zero after full display.



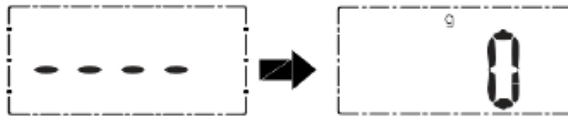
2. Put the object on the scale, the LCD indicates the weight of the object press TARE button.



3. Keep put on the object , it indicates the weight of the last object.



4. Take off all the objects, it indicates ---- , press ON/TARE to return to zero.



SIGN TIPS

1. When the voltage of the battery get low it indicates below



2. When the voltage of the battery get low and the scale fail to work, it indicates below.



3. Unstable zero indication: If the "EE" symbol is displayed on the LCD screen, it means that the weight on the scale is not stabilized, or that the scale is not placed on a hard, level and flat surface. Place the scale on a flat stable surface and try again.







4. Overload indication



REMINDER

1. Ensure the scale is on a flat, even and firm surface.
2. This scale is not waterproof. Do not expose to moisture.
3. Clean the scale with a slightly damp cloth. Do not use any chemical/abrasive cleaning agents to clean the scale.
4. Please remove the battery if the scale is not to be used for a long time

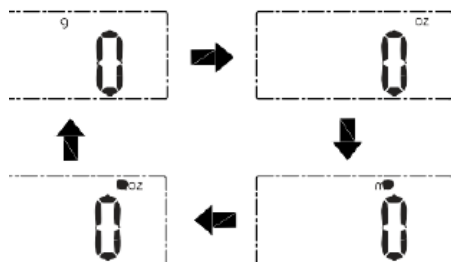
ФУНКЦИИ

1. Мерна единица по подразбиране: g
2. Бутон: ON/TARE (Вкл./Тара), Unit (М. ед.)
3. Захранване: 2 x AAA батерии
4. Автоматично изключване след около: 60 сек.
5. Ръчно изключване: задръжте натиснат бутона ON/TARE (Вкл./Тара) за 2 секунди.
6. Минимално тегло: 5 g
7. Максимално тегло: 10 kg
8. Претоварване: 10 600 g
9. Смяна на мерните единици: натиснете UNIT (М.ед.), за да промените мерната единица в следната последователност: g(kg) -> oz(lb:oz)-> ml->fl.oz
10. Деление на скалата: 1 g, 0,1 oz, 0,05 oz, 1 ml
11. Включване на дисплея: показване на нула, 0 g
12. Показание на дисплея без поставена тежест: 0 g - 0:0,0 lb:oz - 0,00 oz - 0 ml
13. Индикация за претоварване: 
14. Индикация за нисък заряд на батерията: по-малък от 2,6 V се показва чрез , по-малък от 2,5 V се показва 
15. Индикация за нестабилно тегло: 
16. Отрицателна стойност за тегло: показва отрицателно тегло.



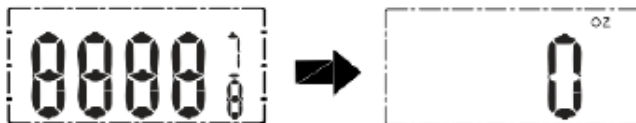
ПРОМЯНА НА МЕРНИТЕ ЕДИНИЦИ

1. При включване на везната мерната единица по подразбиране е g.
2. Ако желаете да промените мерната единица, натиснете бутон ON, за да включите везната, след това натиснете бутон UNIT, за да промените мерната единица, като единиците се променят в следната последователност g(kg) ->oz(lb:oz)->ml->fl.oz



ПРЕТЕГЛЯНЕ

1. Първо поставете везната на равна и твърда повърхност, натиснете бутона ON/TARE (Вкл./Тара), за да включите везната, и след светване на всички сегменти на дисплея се показва нула.



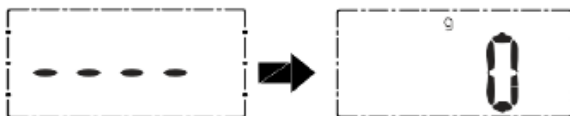
2. Поставете предмета върху везната, на дисплея се показва теглото на предмета; натиснете бутон TARE (Тара).



3. Поставете друг предмет, като първият остане на везната, тя ще покаже теглото на последния предмет.



4. Отстранете всички предмети от везната, показва се отрицателно тегло, натиснете бутона ON/TARE (Вкл./Тара), за да нулирате показанието на везната.



ОПИСАНИЕ НА ПОКАЗАНИЯТА НА ДИСПЛЕЯ

1. Когато напрежението на батерията спада, то се показва по следния начин:



2. Когато напрежението на батерията стане ниско и везната вече не може да работи, се показва по следния начин.



3. Индикация на нестабилна нула: Ако на дисплея се изведе надпис "EE", това означава, че теглото върху везната не е стабилизирано или че везната не е поставена върху твърда и равна повърхност. Поставете везната върху равна стабилна повърхност и опитайте отново.



4. Индикация за претоварване:



НАПОМНЯНЕ

1. Уверете се, че везната е на равна и твърда повърхност.
2. Тази везна не е водоустойчива. Не я излагайте на влага
3. Почиствайте везната с мека, влажна кърпа. Не използвайте химически или абразивни почистващи препарати за почистване на везната.
4. Извадете батерията, ако везната няма да се използва продължително време.

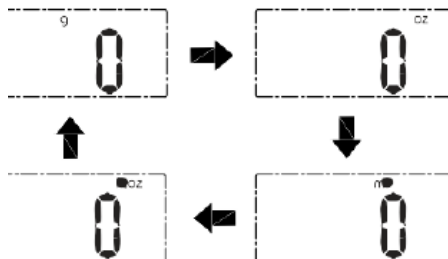
FUNȚII

1. Unitate de măsură implicită: g
2. Buton: ON/TARE (Pornire/Tară), Unit (UM)
3. Alimentare: 2 baterii de tip AAA
4. Oprire automată după aproximativ: 60 sec.
5. Oprire manuală: mențineți apăsat butonul ON/TARE (Pornire/Tară) timp de 2 secunde.
6. Greutate minimă de cântărire: 5 g
7. Greutate maximă de cântărire: 10 kg
8. Suprarcină: 10 600g
9. Comutarea unităților de măsură: apăsați UNIT (UM) și unitățile de măsură se va schimba în succesiunea următoare: g(kg) → oz(lb.oz) → ml → fl.oz
10. Diviziune scală: 1 g, 0,1 oz, 0,05 oz, 1 ml
11. Pornire display: afișare nulă, 0 g
12. Indicație pe display dacă pe platformă de cântărire nu este greutate: 0 g - 0:0,0 lb.oz - 0,00 oz - 0 ml
13. Indicație pentru supraîncărcare: **EEEE**
14. Indicație de scăderea gradului de încărcare a bateriei: dacă scade sub 2,6 V, se va afișa **Lo**, dacă scade sub 2,5 V, se va afișa **Lo**
15. Indicație pentru greutate instabilă: **EE**
16. Valoare negativă: afișază o greutate negativă.



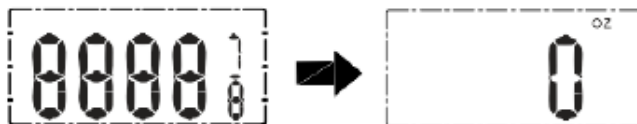
SCHIMBAREA UNITĂȚILOR DE MĂSURĂ

1. Unitatea de măsură implicită la pornirea cântarului este în g.
2. Dacă doriți să schimbați unitatea de măsură, apăsați butonul ON pentru a porni cântarul, apoi apăsați butonul UNIT, pentru schimbarea unității de măsură și unitățile de măsură se va schimba în succesiunea următoare g(kg) → oz(lb.oz) → ml → fl.oz



CÂNTĂRIRE

1. Mai întâi așezați cântarul pe o suprafață plană și rigidă, apoi apăsați butonul ON/TARE (Pornire/Tapa) pentru pornirea cântarului și după aprinderea tuturor segmentelor de indicație, pe afișaj va apărea valoarea zero.



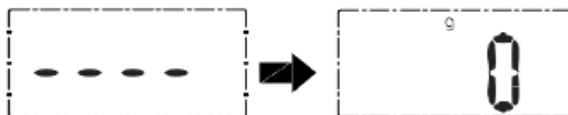
2. Puneți obiectul de cântărire pe platforma cântarului și greutatea acestui obiect se va fi afișa pe display, apoi apăsați butonul TARE (Tara).



3. Adaugați un alt obiect pe platforma cântarului, iar obiectul precedent să rămână pe platforma cântarului, pe display se va afișa greutatea ultimului obiect plasat.



4. Ridicați toate obiectele de pe cântar și pe display se va afișa o greutate negativă, apoi apăsați butonul ON / TARE (Pornire/Tara), pentru resetarea cântarului la zero.



DESCRIEREA INDICAȚIILOR AFIȘATE PE DISPLAY

1. Când nivelul de încărcare a bateriei scade, se va afișa următoarea indicație:



2. Când nivelul de încărcare a bateriei a devenit atât de scăzut, încât cântarul numai poate funcționa, se va afișa următoarea indicație:



3. Indicație de nulare instabilă: Dacă pe display apare afișajul „EE”, aceasta este o indicație că greutatea așezată pe platforma cântarului nu este stabilizată sau cântarul nu este plasat pe o suprafață plană și rigidă. Așezați cântarul pe o suprafață plană și rigidă, apoi încercați din nou.



4. Indicație de supraîncărcare:



AVERTISMENT

1. Asigurați-vă, că cântarul este așezat pe o suprafață palnă și rigidă.
2. Acest cântar nu este impermeabil. Nu-l expuneți la umezeală.
3. Curățați cântarul cu o cârpă moale, umezită. Nu utilizați detergenți chimici sau abrazivi pentru curățarea cântarului.
4. Scoateți bateria, dacă cântarul nu va fi folosit pentru o mai lungă perioadă de timp.

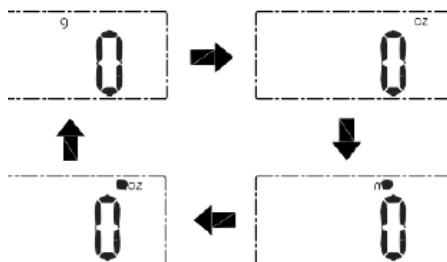
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

1. Προεπιλεγμένη μονάδα μέτρησης g
2. Πλήκτρο: ON/TARE (ενεργ./απόβαρο), Unit (Μ.μ.)
3. Τροφοδοσία: Μπαταρίες 2 x AAA
4. Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από περίπου: 60 δευτερόλεπτα
5. Χειροκίνητη απενεργοποίηση: κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ON/TARE (ενεργ./απόβαρο) για 2 δευτερόλεπτα.
6. Ελάχιστο βάρος: 5 g
7. Μέγιστο βάρος: 10 kg
8. Υπερφόρτωση: 10.600 g
9. Αλλαγή μονάδων μέτρησης: Πατήστε UNIT (μ.μ.) για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης με την ακόλουθη σειρά: g(kg) →oz(lb:oz)→ml→fl.oz
10. Διαβάθμιση του κλίμακα: 1 g, 0,1 oz, 0,05 oz, 1 ml
11. Ενεργοποίηση οθόνης: Εμφάνιση του μηδέν, 0 g
12. Ένδειξη οθόνης χωρίς τοποθετημένο βάρος: 0 g - 0:0,0 lb:oz - 0,00 oz - 0 ml
13. Ένδειξη υπερφόρτωσης:
14. Ένδειξη χαμηλής μπαταρίας: Κάτω από 2,6 V εμφανίζεται με , κάτω από 2,5 V εμφανίζεται με
15. Ένδειξη αστάθειας:
16. Αρνητική τιμή βάρους: δείχνει το αρνητικό βάρος.



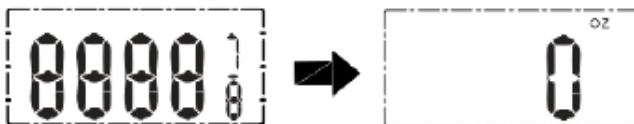
ΑΛΛΑΓΗ ΜΟΝΑΔΩΝ ΜΕΤΡΗΣΗΣ

1. Κατά την ενεργοποίηση της ζυγαριάς, η προεπιλεγμένη μονάδα μέτρησης είναι g.
2. Εάν επιθυμείτε να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης, πατήστε το πλήκτρο ON για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά και, στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο UNIT για να αλλάξετε τη μονάδα μέτρησης, καθώς οι μονάδες αλλάζουν με την ακόλουθη σειρά g(kg) →oz(lb:oz)→ml→fl.oz



ΖΥΓΙΣΗ

1. Αρχικά τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη, σκληρή επιφάνεια, πατήστε το πλήκτρο ON/TARE (ενεργ./απόβαρο), για να ενεργοποιήσετε τη ζυγαριά και αφού ανάψουν όλα τα τμήματα της οθόνης, εμφανίζεται το μηδέν.



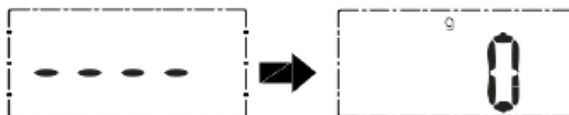
2. Τοποθετήστε το αντικείμενο στη ζυγαριά, το βάρος του αντικειμένου εμφανίζεται στην οθόνη, πατήστε το πλήκτρο TARE (απόβαρο).



3. Τοποθετήστε ένα άλλο αντικείμενο, αφήνοντας το πρώτο στη ζυγαριά, αυτή θα δείξει το βάρος του τελευταίου αντικειμένου.



4. Αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα από τη ζυγαριά, εμφανίζεται το αρνητικό βάρος, πατήστε το πλήκτρο ON/TARE (ενεργ./απόβαρο), για να επαναφέρετε τη ζυγαριά.



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ ΟΘΟΝΗΣ

1. Όταν η τάση της μπαταρίας πέσει, αυτό εμφανίζεται ως εξής:



2. Όταν η τάση της μπαταρίας γίνει χαμηλή και η ζυγαριά δεν μπορεί πλέον να λειτουργήσει, αυτό εμφανίζεται ως εξής:



3. Ένδειξη αστάθειας του μηδέν: Εάν εμφανιστεί η επιγραφή "EE" στην οθόνη, αυτό σημαίνει ότι το βάρος στη ζυγαριά δεν είναι σταθεροποιημένο ή ότι η ζυγαριά δεν έχει τοποθετηθεί σε σκληρή και επίπεδη επιφάνεια. Τοποθετήστε τη ζυγαριά σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια και δοκιμάστε ξανά.



4. Ένδειξη υπερφόρτωσης:



ΥΠΕΝΘΥΜΙΣΗ

1. Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά βρίσκεται σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
2. Αυτή η ζυγαριά δεν είναι αδιάβροχη. Μην την εκθέτετε σε υγρασία
3. Καθαρίστε τη ζυγαριά με ένα μαλακό, νωπό πανί. Μην χρησιμοποιείτε χημικά ή λειαντικά καθαριστικά για τον καθαρισμό της ζυγαριάς
4. Αφαιρέστε την μπαταρία εάν η ζυγαριά δεν θα χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

ПРОИЗВОДИТЕЛ И ВНОСИТЕЛ:

Кетен ООД; ЕИК: BG123670208; София, п.к. 1836, бул. Владимир Вазов № 39, ет. 7;
Телефон: +359 2 8691023; Факс: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg

MANUFACTURER AND IMPORTER:

Keten LTD.; VAT: BG123670208; fl. 7, 39 Vladimir Vazov Blvd., 1836, Sofia, Bulgaria
Phone: +359 2 8691023; Fax: +359 2 8691025; e-mail: sales@keten.bg; www.keten.bg



EN: The symbol means that the product should not be disposed of with household waste in order to avoid environmental contamination and human injury. Take the appliance to a specialist recycling center for electrical appliances. / **BG:** Този символ означава, че продукта не трябва да се изхвърля заедно с останалите битови отпадъци, за да се избегне замърсяване на околната среда и нараняване на хора. Отнесете уреда в специализиран пункт за рециклиране на електроуреди. / **RO:** Acest simbol indică faptul, că produsul nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere pentru a fi evitată poluarea mediului și afectarea sănătății umane. Duceți aparatul la un centru specializat de colectare a aparatelor electrocasnice pentru a fi predate spre reciclare. / **GR:** Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απορρίμματα για να αποφευχθεί η μόλυνση του περιβάλλοντος και ο τραυματισμός ανθρώπων. Πηγαίните τη συσκευή σε ειδικό κέντρο ανακύκλωσης ηλεκτρικών συσκευών.